



Ovládaci prvak flex, 1-nás., bezdrôtový

Ovládaci prvak flex, 2-nás., bezdrôtový

NEBEZPEČENSTVO
Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napäťom dojde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných práciach na časťach pod napäťom hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce v sieti s napäťom 110 ... 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

Použitie v súlade s určením
Ovládaci prvak flex sa dá priradiť k existujúcemu vložke pod omietku. Prístroj je vopred nakonfigurovaný. Funkcia závisí od toho, na ktorom prístroji je vložka flex nasadená.

- Podrobnejšie informácie týkajúce sa rozsahu funkcií pozri produktovú príručku (pozri QR kód v tomto návode).

Montáž má o. i. zmysel na nasledujúcich vložkách flex:

- vložky relé
- vložky e-contact
- vložky vedľajších miest
- vložky žalúzii
- vložky stmievaca LED

Vyhľásenie o zhode
Spoločnosť Busch-Jaeger | ABB týmto vyhľásuje, že typy rádiového zariadenia Ovládaci prvak flex, 1-nás., bezdrôtový a Ovládaci prvak flex, 2-nás., bezdrôtový zodpovedajú smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode je k dispozícii prostredníctvom QR kódu v tomto návode.

Technické údaje

Krytie	IP20
Rozsah teploty	-5 °C ... +45 °C
Skladovacia teplota	-25 °C ... +70 °C
Prenosový protokol	free@Home wireless (IEEE 802.15.4) Bluetooth Low Energy
Prenosová frekvencia	2,400 ... 2,483 GHz
Maximálny vysielací výkon	WL (wireless) < 15 dBm Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm

i Modulárny systém
Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedľajšieho miesta“ [2], „vložka žalúzie“ [3] a „vložka stmievaca LED“ [4] sa dajú fyzicky libovoľne kombinovať s „nástavcami ovládacieho prvkú“ [5], „senzormi strážneho zariadenia Busch“ a „senzormi hlásiča prítomnosti“ [6]. Požadovaná funkcia sa dá príslušne vytvoriť pomocou cielenej kombinácie, pričom nie všetky kombinácie majú z hľadiska požadovanej funkcie zmysel.

Pripojenie
Pozri dokumentáciu aktuálne použitej vložky flex.

Montáž
Ovládaci prvak flex [9] spolu s rámčekom nasadte na vložku flex [7]/[8]/[10]. Následne namontujte tlačidlo. Vložka flex, rámček a kryt nie sú súčasťou dodávky a musia sa objednať zvlášť.

Poznámka
Prístroje komunikujú bezdrôtovo.
Dosaď závisí od konštrukčných okolností.

- Steny alebo stropy, najmä s oceľovou výstužou alebo kovovým obložením, obmedzujú dosah.
- Vzdialenosť komponentov od cudzích vysielacích prístrojov, ktoré takisto využierajú vysokofrekvenčné signály (napr. počítače, audio a video zariadenia), by mala byť minimálne 1 m.

i Uvedenie do prevádzky a ovládanie
Nastavenie
Senzor je po nasadení na vložku flex ihneď pripravený na prevádzku. Funkcia závisí od použitéj vložky flex.
Ak má senzor 2 možnosti ovládania (2-nás. senzor), je druhá kolíska spojená s druhým kanáлом akčného člena (ak je k dispozícii).
V opačnom prípade nemá druhá kolíska žiadnu funkciu.
Dalšia parametrizácia sa vykonáva prostredníctvom aplikácie. Tu sa dajú obe kolisky libovoľne prepojiť a obsadiť funkciami.
Existujú 3 rôzne prevádzkové režimy:
[A] Prevádzka tlačidlového spínača
[B] Bluetooth® prostredníctvom mobilného zariadenia alebo tabletu.
[C] System Access Point

- Akonáhle je v systéme k dispozícii System Access Point (od verzie firmvéru 3.0 System Access Point), prístroje sa uvádzajú do prevádzky pomocou používateľského rozhrania System Access Point.

Nenaučený prístroj sa uvádzá do prevádzky pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“ prostredníctvom Bluetooth® alebo pomocou System Access Point.

- Prihlásenie nenaučeného prístroja do systému je možné kedykoľvek pomocou Bluetooth®.
- Prihlásenie je pomocou rozhrania uvedenia System Access Point do prevádzky možné vždy 30 minút po pripojení napájania.
- Prístroj sa v tomto časovom období nachádza v režime učenia.
- Po naučení prístroja prostredníctvom System Access Point sa Bluetooth® deaktivuje.

Už prihlásený prístroj je potrebné resetovať, aby sa znova prepol do režimu učenia.

- Stlačenie a podržanie tlačidla (ľavé tlačidlo dole) na 20 sekúnd:
 - počas 10 sekúnd žiadna funkcia LED
 - 5 sekúnd bliká LED pomaly
 - 5 sekúnd bliká LED rýchlo
 - LED zhasne
- Potom ešte dvakrát krátko stlačte tlačidlo (ľavé tlačidlo dole).

Dalšie informácie

- Aby bolo možné vykonávať dodatočné funkcie, prístroj sa musí parametrizovať.
- Podrobnejšie informácie o uvedení do prevádzky a parametrizácii si zistite z produktovej príručky.
- Aktualizácia firmvéru sa vykonáva pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“ alebo pomocou System Access Point.
- LED diódy ako orientačné svetlo/indikátor stavu
- Vymeniteľné kryty s príslušnými symbolmi

Servis
Busch-Jaeger Elektro GmbH - podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Ovládaci prvak flex, 1nás., bezdrôtový

Ovládaci prvak flex, 2nás., bezdrôtový

NEBEZPEČÍ
Pri pŕímém alebo nepŕímém kontaktu s díly pod napäťom dochádza k nebezpečnému prúchodu prúdu telom. Následkom môže byť zásah elektrickým proudom, popáleniny alebo smrť. Pokud nejsou práce na dílech pod napäťom provádzané správně, hrozí nebezpečí požáru.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napájetí!
- Práce v sítí s napäťom 110 ... 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

Použití v souladu s určením
Ovládaci prvak flex lze přiřadit k existující vložce pro montáž pod omítku. Prístroj je předem nakonfigurován. Funkce závisí na tom, na které vložce flex je přístroj nasazen.

- Podrobnejší informace o rozsahu funkcí viz produktová příručka (viz QR kód v tomto návodu).

Montáž má o. i. zmysel na nasledujúcich vložkách flex:

- vložky relé
- vložky e-contact
- vložky vedľajších jednotek
- žalúziové vložky
- vložky stmievacea LED

i Modulárni systém
Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedľajšej jednotky“ [2], „žalúziová vložka“ [3] a „vložka stmievacea LED“ [4] (ze fyzicky libovoľne kombinovať s „nástavci ovládacieho prvkú“ [5], „senzory hlásiča zařízení Busch“ a „senzory hlásiče prítomnosti“ [6]). Požadovanou funkcií lze príslušně vytvoriť pomocí konkrétní kombinace, přičemž ne všechny kombinace mají s ohledem na požadované funkce smysl.

Pripojení
Viz dokumentaci aktuálne použitej vložky flex.

Prohlásení o shode
Spoločnosť Busch-Jaeger | ABB týmto prohlašuje, že typy rádiového zařízení Ovládaci prvak flex, 1nás., bezdrôtový a Ovládaci prvak flex, 2nás., bezdrôtový splňují požadavky smernice 2014/53/EU. Úplné znenie EU vyhlásenia o shode je k dispozícii po načtení QR kódu v tomto návodu.

Technické údaje

Druh krytí	IP20
Teplotní rozsah	-5 °C ... +45 °C
Skladovací teplota	-25 °C ... +70 °C
Prenosový protokol	free@Home wireless (IEEE 802.15.4) Bluetooth Low Energy
Prenosová frekvencia	2,400 ... 2,483 GHz
Maximální vysielací výkon	WL (wireless) < 15 dBm Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm

i Modulárni systém
Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedľajšej jednotky“ [2], „žalúziová vložka“ [3] a „vložka stmievacea LED“ [4] (ze fyzicky libovoľne kombinovať s „nástavci ovládacieho prvkú“ [5], „senzory hlásiča zařízení Busch“ a „senzory hlásiče prítomnosti“ [6]). Požadovanou funkcií lze príslušně vytvoriť pomocí konkrétní kombinace, přičemž ne všechny kombinace mají s ohledem na požadované funkce smysl.

Pripojení
Viz dokumentaci aktuálne použitej vložky flex.

Montáž
Ovládaci prvak flex [9] spolu s rámečkem nasadte na vložku flex [7]/[8]/[10]. Následne namontujte tlačítko. Vložka flex, rámeček a kryt nejsou součástí dodávky a musí být objednány zvlášť.

Upozornení
Prístroje komunikujú bezdrôtovo.
Dosaď závisí od konštrukčných okolností.

- Steny alebo stropy, najmä s oceľovou výstužou alebo kovovým obložením, obmedzujú dosah.
- Vzdialenosť komponentov od cudzích vysielacích prístrojov, ktoré takisto využierajú vysokofrekvenčné signály (napr. počítače, audio a video zariadenia), by mala byť minimálne 1 m.

i Uvedení do provozu a obsluha
Nastavení
Senzor je připraven k provozu ihned po nasazení na vložku flex. Funkce je závislá na použité vložce flex.
Jakmile má senzor 2 možnosti obsluhy (2nás. senzor), je druhá kolíska spojená s druhým kanálem akčního člena (pokud je k dispozici). V opačném případě nemá druhá kolíska žádnou funkciu.
Další parametrizace se provádí prostřednictvím aplikace. Zde lze oba kolíkové spínače libovoľně propojit a obsadit funkcemi.
Existují 3 různé provozní režimy:
[A] Provoz tlačítkového spínače
[B] Bluetooth® přes mobilní zařízení nebo tablet.
[C] System Access Point

- Jakmile je v systému k dispozici System Access Point (od verze firmvéru 3.0 System Access Point), přístroje se uvádzají do provozu prostřednictvím uživatelského rozhraní System Access Point.

Nenaučený přístroj se uvádí do provozu pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“ prostřednictvím Bluetooth® nebo pomocí System Access Point.

- Prihlásenie nenaučeného přístroje do systému je možné kdykoliv prostřednictvím Bluetooth®.
- Prihlásenie je možné v rámci rozhraní uvedení System Access Point do provozu vždy 30 minut po připojení napájení.
- Přístroj se během tohoto časového období nachází v režimu učení.
- Po naučení přístroje prostřednictvím System Access Point se Bluetooth® deaktivuje.

Již přihlášený přístroj je nutno resetovat, aby se přepnul do režimu učení.

- Stisknutí a podržání tlačítka (levé tlačítko dolu) po dobu 20 sekund:
 - po dobu 10 sekund žádá funkciu LED
 - 5 sekund bliká LED pomalu
 - 5 sekund bliká LED rychle
 - LED zhasne
- Poté ještě dvakrát krátce stiskněte tlačítko (levé tlačítko dolu).

Další informace

- K provádění dodatečných funkcí musí být přístroj parametrizován.
- Podrobnejší informace o uvedení do provozu a parametrizaci si zjistíte z produktové príručky.
- Aktualizace firmvéru se provádí pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“ nebo System Access Point.
- LED jako orientačné světlo/indikátor stavu
- Vymeniteľné kryty s príslušnými symboly

Servis
Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

2CKA000/17/3551/10 / 04.04.2022

Ελληνικά

Στοιχείο χειρισμού flex, μονό, ασύρματο Στοιχείο χειρισμού flex, διπλό, ασύρματο

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπλήξια, εγκαύματα ή θάνατος. Σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαϊάς.
- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου την από την τοποθέτηση και την αφίσεων!
 - Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 ... 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Περιστέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε τον κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες.

- Ενδεδειγμένη χρήση**
Το στοιχείο χειρισμού flex μπορεί να αντιστοιχιστεί σε υπάρχον εντοιχισμένο ένθετο. Η συσκευή διαθέτει εργοστασιακή διαμόρφωση. Η λειτουργία εξαρτάται από το ποιο ένθετο flex είναι τοποθετημένο στη συσκευή.
- Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργιών ανατρέξτε στο εγχειρίδιο προϊόντος (βλ. κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες).

Η τοποθέτηση είναι σκόπιμη μεταξύ άλλων στα παρακάτω ένθετα flex:

- Ένθετα ρελέ
- Ένθετα e-contact
- Ένθετα επεκτάσης
- Ένθετα γρίλιας
- Ένθετα ροοστάτη LED

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Busch-Jaeger | ABB δηλώνει ότι οι τύποι ραδιοπλεκτρικής εγκατάστασης Στοιχείο χειρισμού flex, μονό, ασύρματο και Στοιχείο χειρισμού flex, διπλό, ασύρματο συμμορφώνονται με την οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται με αυτόν τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Τεχνικά στοιχεία

Βαθμός προστασίας	IP20
Περιοχή θερμοκρασίας	-5 °C ... +45 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C ... +70 °C
Πρωτόκολλο μετάδοσης	<ul style="list-style-type: none">free@Home wireless (IEEE 802.15.4)Bluetooth Low Energy
Συχνότητα μετάδοσης	2,400 ... 2,483 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης	<ul style="list-style-type: none">WL (wireless) < 15 dBmBluetooth LE (BLE) < 10 dBm



Δομοστοιχειωτό σύστημα

Τα ένθετα flex "ένθετα ρελέ" [1], "ένθετο επέκτασης" [2], "ένθετο γρίλιας" [3] και "ένθετο ροοστάτη LED" [4] συνδύονται με τα "πρόσθετα εξαρτήματα χειρισμού" [5], τους "αισθητήρες ανήγειρυσης Busch" και τους "αισθητήρες παρουσίας" [6] ελεύθερα κατά βούληση. Αντίστοιχα η επιθυμητή λειτουργία μπορεί να διαμορφωθεί μέσω ενός στοχευμένου συνδυασμού, αν και δεν είναι όλοι οι συνδυασμοί αποτελεσματικοί σε σχέση με τις επιθυμητές λειτουργίες.



Σύνδεση

Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του εκάστοτε χρησιμοποιούμενου ένθετου flex.



Τοποθέτηση

Τοποθετήστε το στοιχείο χειρισμού flex [9] μαζί με το πλαίσιο στο ένθετο flex [7] / [8] / [10]. Στη συνέχεια τοποθετήστε τον διακόπτη. Το ένθετο flex, το πλαίσιο και το κάλυμμα δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό και πρέπει να τα παραγγελείτε ξεχωριστά.

Υπόδειξη

Οι συσκευές επικοινωνούν ασύρματα μεταξύ τους.

- Τοίχοι και οροφές, ειδικά με χαλύβδινη ή μεταλλική επένδυση, περιορίζουν την εμβέλεια.
- Η απόσταση των εξαρτημάτων από τρίτους πορτούς, οι οποίοι εκπέμπουν επίσης σήματα υψηλής αυχενότητας (π.χ. υπολογιστές, συστήματα ήχου και εικόνας) θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 m.



Έναρξη λειτουργίας και χειρισμός

Ρύθμιση

Ο αισθητήρας είναι έτοιμος για χρήση αμέσως μετά την τοποθέτηση στο πλαίσιο flex. Η λειτουργία εξαρτάται από το χρησιμοποιούμενο ένθετο flex.

Εφόσον ο αισθητήρας έχει 2 δυνατότητες χειρισμού (ππλός αισθητήρας) το δεύτερο μπορεί να συνδέεται με το δεύτερο κανάλι ενεργοποιητή (εφόσον υπάρχει). Διαφορετικά το δεύτερο μποτούν δεν θα έχει καμία λειτουργία.

Μια περαιτέρω παραμετροποίηση πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής. Εάων μπορούν και τα δύο κουμπιά να συνδεθούν τυχαία και να αντιστοιχιστούν με λειτουργίες.

Υπάρχουν 3 διαφορετικοί τρόποι λειτουργίας:

- [A] Λειτουργία διακόπτη αφής
 - Ο τοπικός χειροκίνητος χειρισμός στη συσκευή είναι ανά πάσα στιγμή δυνατός.
- [B] Bluetooth® μέσω συσκευής κινητού ή τάμπλετ.
 - Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας με την εφαρμογή "Busch-/ABB-free@home® App Next" αποκτάται πρόσβαση σε μια επιμέρους συσκευή ή σε ολόκληρο το δίκτυο βρόχου.

Montaj

Flex kontrol ünitesini [9], çerçeveye ile birlikte flex mekanizması üzerine yerleştirin [7] / [8] / [10]. Ardından düğmeyi monte edin. Flex mekanizma, çerçeveye ve kapak teslimat kapsamına dahil değildir ve ayrı olarak sipariş edilmelidir.

Bilgi

Cihazlar arasındaki iletişim kablosuz olarak gerçekleşir. Erişim kapsamları, yapısal özelliklere bağlıdır.

- Özellikle çelik takviyeli veya metal kaplamalı olmak üzere duvarlar veya tavanlar erişim kapsamını azaltmaktadır.
- Bileşenlerin yüksek frekanslı sinyaller gönderen başka verici cihazlara (örneğin bilgisayar, ses ve video sistemleri) olan uzaklığını en az 1 m olmalıdır.

İşletme alınması ve kontrol

Ayar

Sensör, Flex mekanizmasına yerleştirildikten hemen sonra işletim için hazırdr. Fonksiyon, kullanılan flex mekanizmaya bağlıdır.

Sensör 2 kontrol seçeneklerine sahipse (2'li sensör), ikinci anahtar ikinci aktüatör kanalına bağlanır (varsayı). Aksi takdirde ikinci anahtar işlevsizdir.

Diğer parametrelendirme uygulama üzerinden gerçekleştiriliyor. Burada her iki anahtar da isteğe göre bağlanarak işlev atanabilir.

3 farklı çalışma modu mevcuttur:

- [A] Düğme modu
 - Cihaz her zaman manuel şekilde kullanılabilir.
- [B] Mobil cihaz veya tablet ile Bluetooth®.
 - Bu çalışma modunda "Busch-/ABB-free@home® App Next" uygulaması ile tek bir cihaza veya komple Mesh ağına erişilir.

[C] System Access Point

- Μόλις υπάρχει διαθέσιμο ένα System Access Point (από την έκδοση υλικολογισμικού 3.0 του System Access Point) στο σύστημα, τίθενται σε λειτουργία οι συσκευές μέσω της επιφάνειας χειρισμού του System Access Point.

Μια μη εκμαθημένη συσκευή τίθεται σε λειτουργία μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® App Next" μέσω Bluetooth® ή μέσω του System Access Point.

- Μια σύνδεση μιας μη εκμαθημένης συσκευής στο σύστημα μπορεί να γίνει ανά πάσα στιγμή μέσω Bluetooth®.

- Μια σύνδεση μέσω της επιφάνειας έναρξης λειτουργίας του System Access Point είναι δυνατή κάθε φορά 30 λεπτά μετά την ηλεκτροδότηση.
- Η συσκευή βρίσκεται σε αυτό το χρονικό διάστημα σε λειτουργία εκμάθησης.

- Μετά την εκμάθηση της συσκευής μέσω του System Access Point, το Bluetooth® απενεργοποιείται.

Μια ήδη ληλωμένη συσκευή πρέπει να υποστεί επαναφορά, προκειμένου να ρυθμιστεί ξανά στη λειτουργία προγραμματισμού.

1. Κρατήστε πάτημένο το πλήκτρο (κάτω αριστερά) για 2 δευτερόλεπτα:
 - 10 δευτερόλεπτα καμία λειτουργία LED
 - 5 δευτερόλεπτα η LED αναβοσβήνει αργά
 - 5 δευτερόλεπτα η LED αναβοσβήνει γρήγορα
 - Η LED σβήνει

2. Στη συνέχεια πατήστε άλλες δύο φορές σύντομα το πλήκτρο (κάτω αριστερά).

Περισσότερες πληροφορίες

- Για την εκτέλεση πρόσθετων λειτουργιών η συσκευή πρέπει να παραμετροποιηθεί.
- Αναλυτικές πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας και την παραμετροποίηση θα βρείτε στο εγχειρίδιο προϊόντος.
- Η ενημέρωση υλικολογισμικού πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® App Next" ή του System Access Point.
- Λυχνίες LED ως φως προσανατολισμού / ένδειξη κατάστασης
- Καλύμματα με δυνατότητα αντικατάστασης με αντίστοιχα σύμβολα

Σέρβις

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Τηλ.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Türkçe

Kontrol ünitesi flex, 1 göz, kablosuz

Kontrol ünitesi flex, 2 göz, kablosuz

TEHLIKE

- Genilik ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinde tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüm yol açabilir. Genilik ileten parçalarla işlenen usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yanın tehlikesi vardır.
- Montaj ve sıkome işleri öncesinde şebekede gerilimin kesin!
 - 110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılması sağlanır.

- Flex kontrol ünitesi, mevcut bir siva altı mekanizmaya atanabilir. Cihaz önceden yapılandırılmıştır. Fonksiyon, cihazın tak